Variedades y geopolítica del español

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MENÉNDEZ PELAYO

Másteres Universitarios

Este documento puede utilizarse como documentación de referencia de esta asignatura para la solicitud de reconocimiento de créditos en otros estudios. Para su plena validez debe estar sellado por la Secretaría de Estudiantes UIMP.

DATOS GENERALES

Breve descripción

- Revisión de las variedades geolectales de la lengua española.
- Delimitación de las normas lingüísticas en español.
- Reflexión y propuestas para el tratamiento de las variedades lingüísticas en el aula de ELE.

Conocimientos previos necesarios para cursar la asignatura

Los conocimientos adquiridos en el primer bloque lectivo son necesarios para asimilar el contenido de esta asignatura, así como las lecturas recomendadas en la bibliografía de la materia especialmente en el caso de los alumnos que no tengan una formación filológica.

Título asignatura

Variedades y geopolítica del español

Código asignatura

100140

Curso académico

2021-22

Planes donde se imparte

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Créditos ECTS

1

Carácter de la asignatura

OBLIGATORIA

Duración

Anual

Idioma

Castellano

CONTENIDOS

Contenidos

1. Los conceptos de variedad y variación en el dominio hispánico.
2. Áreas geográficas del español, en España y América.
3. Fuentes y recursos para el conocimiento de las variedades y normas del español.
4. Los modelos para la enseñanza de la lengua.
5. Los manuales españoles de ELE y las variedades lingüísticas.

Programa

1. Introducción geopolítica a la variación lingüística de ámbito hispánico.
2. Las áreas geográficas del español en el mundo.
3. Fuentes y recursos para el conocimiento de las variedades y normas del español.
4. Competencia sociolingüística y modelos para la enseñanza de la lengua.
5. El tratamiento de las variedades del español en los manuales de ELE.

Propuesta de temas de investigación

1. Qué español enseñar o utilizar en clase en diversas situaciones: situaciones de contacto lingüístico, en EEUU, aprendices de español con fines específicos, traducción especializada, etc.
2. La selección de norma lingüística y el desarrollo de la afectividad (hablantes de herencia).
3. El fomento de la empatía a través de la selección de una modalidad lingüística (desarrollo de actividades, materiales de clase, etc.).
4. La variación fónica y su enseñanza.
5. La variación gramatical y su enseñanza.
6. La variación léxica y su enseñanza.

7. El español de América en la enseñanza de ELE.

8. Análisis de las principales "normas" del español americano a través de productos culturales (medios, literatura, cine, etc.) y su implicación en la enseñanza de ELE.

9. El panespañol en la clase de ELE.

10. Doblaje y traducción en español: usos y variedades y su explotación en la clase.

11. Variedades del español en la enseñanza de la lengua con fines específicos (medios de comunicación, negocios, etc.).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE Y DE FORMACIÓN

Generales

CG1.- Transformar en aplicaciones prácticas enfocadas a la resolución de problemas de enseñanza de ELE los conceptos clave formulados en los ámbitos de la Lingüística y la Metodología de enseñanza de lenguas extranjeras.

CG2.- Evaluar críticamente las aportaciones propias a la enseñanza del ELE tomando como referentes los resultados de investigaciones realizadas en dicho ámbito.

Transversales

CT1.- Realizar una exposición oral sobre cualquier tema relacionado con la enseñanza del ELE.

CT2.- Diseñar y llevar a cabo un trabajo científico escrito sobre cualquier tema relacionado con el ámbito de estudios de ELE.

CT3.- Utilizar los recursos bibliográficos y tecnológicos propios de la investigación en la enseñanza de ELE.

CT4.- Desarrollar estrategias conducentes a la resolución de problemas planteados en el contexto del aula de ELE.

Específicas

CE16.- Analizar la forma en que las condiciones geopolíticas del español determinan la enseñanza del ELE en los diferentes contextos.

PLAN DE APRENDIZAJE

Actividades formativas

AF1.- Clases teóricas: 6 horas

AF2.- Clases prácticas: 2 horas

AF3.- Elaborar un trabajo individual o en grupo: 7 horas

AF5.- Tutorías extracurriculares impartidas por los profesores del Máster o por los tutores del Prácticum I o del Prácticum II: 3 horas

AF8.- Trabajo autónomo: 7 horas

Metodologías docentes

MD1.- Lecciones magistrales expositivas de las teorías y conceptos fundamentales, apoyadas con medios audiovisuales que posibiliten una mejor comprensión de los conceptos expuestos.

MD2.- Realización de ejercicios de carácter práctico y elaboración de unidades didácticas.

MD3.- Comentario de las lecturas y materiales proporcionados por los profesores.

MD4.- Tutorías que servirán de apoyo al estudiante en su proceso formativo y de seguimiento del aprendizaje del mismo.

Resultados de aprendizaje

- Diseñar estrategias de actuación en el aula de ELE que tomen en cuenta la influencia que ejercen los factores geopolíticos en los diferentes contextos de enseñanza.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Descripción del sistema de evaluación

SE1.- Asistencia a actividades presenciales (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE2.- Pruebas teóricas y prácticas para evaluar la adquisición de los conocimientos más importantes relacionados con la materia en cuestión (ponderación mínima 0 y máxima 50).

SE3.- Participación activa en los trabajos en grupo (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE4.- Realización y defensa de trabajos (ponderación mínima 0 y máxima 30).

Calendario de exámenes

Sistema y fechas de evaluación asignaturas Bloque Lectivo II

PROFESORADO

Profesor responsable

Soler Montes, Carlos

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

Profesorado

Profesor Responsable de la asignatura

HORARIO

Horario

19/07/2021

14:00 - 15:00

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

15:00 - 16:00

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

20/07/2021

16:30 - 17:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

17:30 - 18:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

21/07/2021

16:30 - 17:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

17:30 - 18:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

22/07/2021

16:30 - 17:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

17:30 - 18:30

BLOQUE LECTIVO 2: TRAMO 1: Variedades y geopolítica

Carlos Soler Montes

Doctor en Lingüística Aplicada
Lecturer in Spanish Linguistics
The University of Edinburgh

BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES RELACIONADOS

Bibliografía

Bibliografía básica

ANDIÓN HERRERO, M.A. (1997): "Los manuales de enseñanza de español como lengua extranjera y el español de América. Consideraciones", en *Enseñanza de Lenguas Extranjeras*. A. Martínez González et al. (eds.), Granada, Grupo de Lingüística Aplicada, pp. 27-36.

BRAVO GARCÍA, E. (2008): *El español internacional*, Madrid, Arco/Libros.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2000): *Qué español enseñar*, Madrid, Arco/Libros.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2009): *La lengua española en su geografía*, Madrid : Arco/ Libros.

Bibliografía complementaria

ALVAR, M. (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.

ALVAR, M. (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.

ANADÓN PÉREZ., M. J. (2005) *Hispanoamérica y el español de América en la enseñanza del español como segunda lengua entre alumnos ingleses*, en Biblioteca Virtual 'Biblioteca 2005' Número 3. Primer Semestre. (http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/anadon.shtml).

ANDIÓN HERRERO, M.A. (2003): "El léxico americano en los manuales españoles de E/LE Consideraciones", en *Homenaje a Humberto López Morales*, Vol. I, Arco Libros, pp. 105-126.

ANDIÓN HERRERO, M.A. (2003): "El español y el comportamiento cultural de los hispanoamericanos: aspectos de interés para la enseñanza de E/LE", en Manuel Pérez Gutiérrez y José Coloma Maestre (eds.), *Actas del XIII Congreso Internacional de ASELE "El español, la lengua del mestizaje y la interculturalidad"*, Universidad de Murcia, pp. 130-140.

ANDIÓN HERRERO, M.A "El español como lengua extranjera: relación entre el estándar y las variedades". Conferencia plenaria. En *Actas del X Congreso Brasileño de Profesores de Español*,

Natal, septiembre de 2003 (en prensa).

ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2004): *La nueva política lingüística panhispánica*, Madrid, Real Academia Española.

BLANCO, C. (2000): "El dominio del concepto de norma como presupuesto del profesor de ELE" (http://www.unav.es/linguis/eleinves/Asele2000/Blanco.doc).

BRAVO GARCÍA, Eva (2005) "La variedad americana en la enseñanza del español como L2", *Las Gramáticas y los Diccionarios en la enseñanza del Español como segunda lengua: deseo y realidad, Actas del XV Congreso Internacional de ASELE*, (MªAuxiliadora Castillo et al., eds.), Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 193-198.

BRAVO GARCÍA, Eva (2015): "América en la clase de español. del contenido cultural al psycofact", Rev. *MArcoELE*, 21, 5-26.

GARCÍA MOUTON, P. (1994): *Lengua y dialectos de España*, Madrid, Arco/Libros.

GUZMÁN BOTERO, Isabel. "Español estándar y variedad lingüística en el ámbito del léxico en los exámenes DELE." *Diálogos Latinoamericanos*, no. 22 (2014): 191-198

LICERAS, J.M., A. CARBALLO y S. DROEGE (1994-1995): "El tema de las variedades del español en los programas de español como lengua extranjera", *Revista de Filología Románica*, 11-12: 291-308.

LOPE BLANCH, J.M. (1992): "La falsa imagen del español americano", *Revista de Filología Española*, LXXII, pp. 313-335.

LÓPEZ MORALES, H. (2008): *Enciclopedia del español en los Estados Unidos*, Editorial Santillana, Madrid

LÓPEZ MORALES, H. (dir.) (2005), *La aventura del español de América*, 2ª. ed., Madrid, Espasa-Calpe.

LÓPEZ MORALES, H. (2006), *La globalización del léxico hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe.

MARTÍN ZORRAQUINO, M.A. y C. DÍAZ PEREGRÍN (eds.) (2001): *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso*

de ASELE, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.

MORENO DE ALBA, J.G. (2007): *Introducción al español americano*, Madrid, Arco/Libros.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2004): "El modelo de la lengua y la variación lingüística", en J. Sánchez Lobato y I. Santos Gargallo (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana.

SAMPER PADILLA, J.A. (1998): *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades de España y América*, Las Palmas, Universidad de Las Palmas - ALFAL. CD-Rom.

SARALEGUI, C. (2004): *El español americano: teoría y textos*, 2ª. ed., Pamplona, Eunsa.

SARALEGUI, C. y C. BLANCO (2001): "El español de América en el marco de los modelos de uso de la lengua española", *Carabela 50: Modelos de uso de la lengua española*, PP. 21-39.

UEDA, H. y T. TAKAGAKI (coords.) (1993-1998): *Variación léxica del español del mund*o, Tokio, Universidad de Tokio (Equipo Varilex).

VAQUERO, M. (1998): *El español de América I. Pronunciación, y II. Morfosintaxis y Léxico*, Madrid, Arco/Libros.